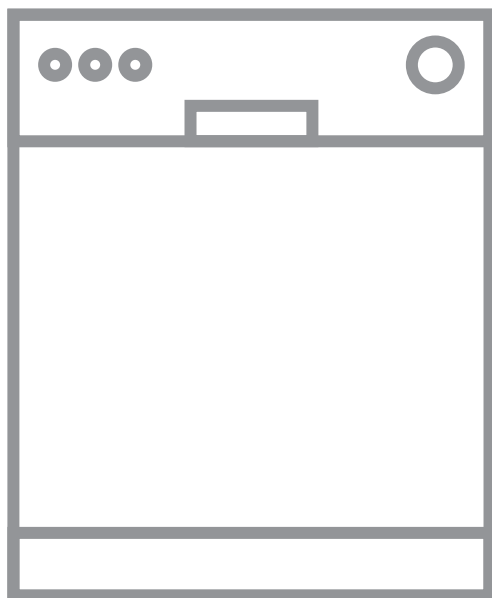


USER MANUAL



ÍNDICE

1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA.....	2
2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.....	4
3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO.....	6
4. PAINEL DE COMANDOS.....	7
5. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO.....	8
6. SELEÇÃO DE PROGRAMA.....	9
7. DEFINIÇÕES BÁSICAS	12
8. UTILIZAÇÃO DIÁRIA.....	15
9. SUGESTÕES E DICAS.....	17
10. MANUTENÇÃO E LIMPEZA.....	18
11. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	21
12. FICHA DE INFORMAÇÃO DO PRODUTO.....	24
13. INFORMAÇÃO TÉCNICA ADICIONAL.....	25

PARA RESULTADOS PERFEITOS

Obrigado por escolher este produto AEG. Criámo-lo para lhe oferecer um desempenho impecável durante muitos anos, com tecnologias inovadoras que tornam a sua vida mais fácil – funcionalidades que poderá não encontrar em aparelhos comuns. Continue a ler durante alguns minutos para tirar o máximo partido do produto.

Visite o nosso website para:



Resolver problemas e obter conselhos de utilização, catálogos e informações sobre assistência:

www.aeg.com/webselfservice



Registar o seu produto para beneficiar de um serviço melhor:

www.registeraeg.com



Adquirir acessórios, consumíveis e peças de substituição originais para o seu aparelho:

www.aeg.com/shop

APOIO AO CLIENTE E ASSISTÊNCIA

Utilize sempre peças de substituição originais.

Quando contactar o nosso Centro de Assistência Técnica Autorizado, certifique-se de que tem os seguintes dados disponíveis: Modelo, PNC, Número de Série. A informação encontra-se na placa de características.

 Aviso / Cuidado - Informações de segurança

 Informações gerais e sugestões

 Informações ambientais

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções fornecidas antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante não poderá

ser responsabilizado por ferimentos ou danos resultantes de instalação incorreta ou utilização incorreta. Guarde sempre as instruções num sítio seguro e acessível para consultar no futuro.

1.1 Segurança para crianças e pessoas vulneráveis

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças com idade entre 3 e 8 anos e as pessoas portadoras de incapacidade profunda e complexa devem ser mantidas afastadas do aparelho ou constantemente vigiadas.
- As crianças com menos de 3 anos de idade devem ser mantidas afastadas do aparelho ou constantemente vigiadas.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha os detergentes fora do alcance das crianças.
- Mantenha as crianças e os animais domésticos afastados do aparelho quando a porta está aberta.
- A limpeza e a manutenção básica do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

1.2 Segurança geral

- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilizações domésticas ou semelhantes, tais como:
 - turismo rural; áreas de cozinha destinadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial.
- Não altere as especificações deste aparelho.

- A pressão da água fornecida tem de estar entre 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa) (mínima / máxima)
- Não exceda o número máximo de peças de loiça de 13 pessoas.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um Centro de Assistência Técnica Autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.
- Coloque os talheres no cesto de talheres com as pontas afiadas viradas para baixo ou na horizontal na gaveta de talheres com as extremidades cortantes viradas para baixo.
- Não deixe o aparelho com a porta aberta sem vigilância para evitar que alguém tropece acidentalmente na porta.
- Antes de qualquer operação de manutenção, desative o aparelho e desligue a ficha da tomada elétrica.
- Não utilize jactos de água e/ou vapor a alta pressão para limpar o aparelho.
- Se o aparelho tiver aberturas de ventilação na base, não devem ficar obstruídas por tapetes ou carpetes.
- O aparelho deve ser ligado à rede de abastecimento de água com a mangueira nova fornecida. Não é permitido reutilizar uma mangueira antiga.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

2.1 Instalação



AVISO!

A instalação deste aparelho tem de ser efetuada por uma pessoa qualificada.

- Remova toda a embalagem.
- Não instale nem utilize o aparelho se ele estiver danificado.
- Não utilize o aparelho antes de o instalar de forma segura na estrutura de encaixe.
- Siga as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.
- Tenha sempre cuidado quando deslocar o aparelho porque ele é

pesado. Utilize sempre luvas e calçado de proteção.

- Não instale nem utilize o aparelho em locais onde a temperatura seja inferior a 0 °C.
- Instale o aparelho num local seguro e adequado que cumpra os requisitos de instalação.

2.2 Ligação elétrica



AVISO!

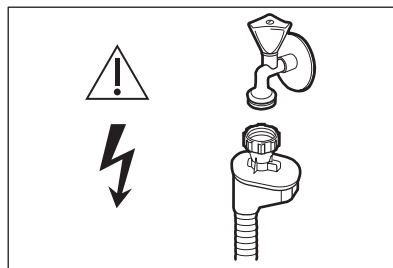
Risco de incêndio e choque elétrico.

- O aparelho tem de ficar ligado à terra.

- Certifique-se de que os parâmetros indicados na placa de características são compatíveis com a alimentação elétrica.
- Utilize sempre uma tomada bem instalada e à prova de choques elétricos.
- Não utilize adaptadores com várias tomadas, nem cabos de extensão.
- Certifique-se de que não danifica a ficha e o cabo de alimentação elétrica. Se for necessário substituir o cabo de alimentação, esta operação deve ser efetuada pelo nosso Centro de Assistência Técnica Autorizado.
- Ligue a ficha à tomada elétrica apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha de alimentação.
- Este aparelho é fornecido com uma ficha elétrica de 13 A. Se for necessário substituir o fusível da ficha elétrica, utilize apenas um fusível de 13 A ASTA (BS 1362) (apenas Reino Unido e Irlanda).

2.3 Ligação à rede de abastecimento de água

- Não danifique as mangueiras da água.
- Antes de ligar o aparelho a canos novos, canos que não sejam usados há muito tempo, canos que tenham sido sujeitos a reparações ou canos que tenham recebido dispositivos novos (contador de água, etc.), deixe sair água até que saia limpa.
- Durante a primeira utilização do aparelho, certifique-se de que não existem fugas de água.
- A mangueira de entrada de água possui uma válvula de segurança e um revestimento com um cabo de alimentação no seu interior.



AVISO!

Voltagem perigosa.

- Se a mangueira de entrada de água estiver danificada, feche imediatamente a torneira da água e desligue a ficha da tomada elétrica. Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado para substituir a mangueira de entrada de água.

2.4 Utilização

- Não coloque produtos inflamáveis, ou objetos molhados com produtos inflamáveis, no interior, perto ou em cima do aparelho.
- Os detergentes de máquina de lavar loiça são perigosos. Siga as instruções de segurança da embalagem do detergente.
- Não beba a água do aparelho, nem a utilize para qualquer outro fim.
- Não retire a loiça do aparelho enquanto o programa não estiver concluído. Pode restar algum detergente na loiça.
- Não se sente nem se apoie na porta quando esta estiver aberta.
- O aparelho pode libertar vapor quente se abrir a porta quando um programa estiver em funcionamento.

2.5 Assistência

- Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado se for necessário reparar o aparelho.
- Utilize apenas peças de substituição originais.

2.6 Eliminação



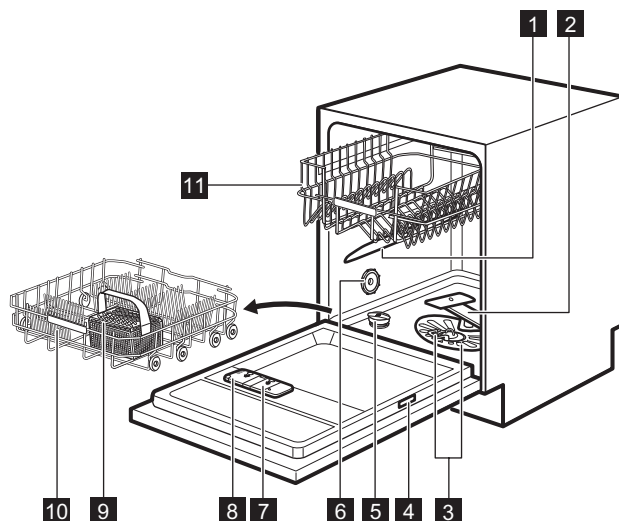
AVISO!

Risco de ferimentos ou asfixia.

- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.

- Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.
- Remova o trinco da porta para evitar que crianças ou animais de estimação possam ficar aprisionados no interior do aparelho.

3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO



- 1** Braço aspersor superior
- 2** Braço aspersor inferior
- 3** Filtros
- 4** Placa de características
- 5** Depósito de sal
- 6** Ranhura de ventilação

- 7** Distribuidor de abrillantador
- 8** Distribuidor de detergente
- 9** Cesto de talheres
- 10** Cesto inferior
- 11** Cesto superior

3.1 Beam-on-Floor

O Beam-on-Floor é uma luz que é projectada no chão, por baixo da porta do aparelho.

- Quando um programa inicia, aparece uma luz vermelha que permanece acesa durante todo o programa.
- Quando o programa termina, aparece uma luz verde.

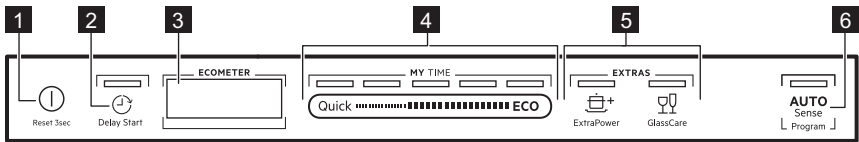
- Quando o aparelho tem uma anomalia, a luz vermelha fica intermitente.



O Beam-on-Floor apaga-se quando o aparelho é desactivado.

i Quando a função AirDry for activada durante a fase de secagem, a projecção no chão poderá não ser totalmente visível. Para ver se o ciclo terminou, verifique o painel de comandos.

4. PAINEL DE COMANDOS



- 1

Botão On/Off
- 2

Botão Delay Start
- 3

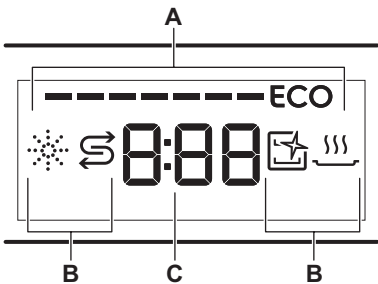
Visor
- 4

Barra de seleção MY TIME
- 5

Botões EXTRAS
- 6

Botão AUTO Sense

4.1 Visor



- A. ECOMETER
- B. Indicadores
- C. Indicador da hora

4.3 Indicadores

Indicador	Descrição
	Indicador de falta de abrillantador. Acende quando é necessário colocar abrillantador. Consulte “Antes da primeira utilização”.
	Indicador de falta de sal. Acende quando é necessário colocar sal. Consulte “Antes da primeira utilização”.

4.2 ECOMETER



O ECOMETER indica como a seleção de programa afeta o consumo de energia e água. Quanto mais barras estiverem acesas, menor é o consumo.

ECO indica a seleção de programa mais amiga do ambiente para uma carga com sujidade normal.

Indicador	Descrição
	Indicador Machine Care. Acende quando o aparelho precisa de uma lava-gem interna com o programa Machine Care. Consulte "Manutenção e limpeza" .
	Indicador da fase de secagem. Acende quando está selecionado um programa com fase de secagem. Fica intermitente durante a fase de secagem. Consulte "Seleção de programa" .

5. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. **Certifique-se de que o nível definido para o descalcificador da água corresponde à dureza da água fornecida. Caso contrário, ajuste o nível do descalcificador da água.**
2. Encha o depósito de sal.
3. Encha o distribuidor de abrillantador.
4. Abra a torneira da água.
5. Inicie o programa Quick para remover todos os resíduos do processo de fabrico. Não utilize detergente e não coloque loiça nos cestos.

Após iniciar o programa, o aparelho pode demorar até 5 minutos a recarregar a resina no descalcificador da água. A fase de lavagem começa apenas quando este processo terminar. O processo é repetido periodicamente.

5.1 Depósito de sal



CUIDADO!

Utilize apenas sal grosso especial para máquinas de lavar loiça. O sal fino representa risco de corrosão.

O sal é utilizado para recarregar a resina do amaciador da água e para garantir bons resultados de lavagem no quotidiano.

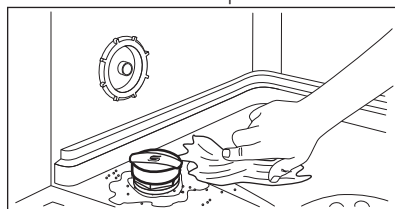
Como encher o depósito de sal

1. Rode a tampa do depósito de sal no sentido anti-horário e retire-a.

2. Coloque 1 litro de água no depósito de sal (apenas na primeira vez).
3. Encha o depósito de sal com 1 kg de sal (até ficar cheio).



4. Agite o funil com cuidado segurando-o pela pega para introduzir os últimos grãos.
5. Retire o sal que tiver ficado à volta da abertura do depósito de sal.



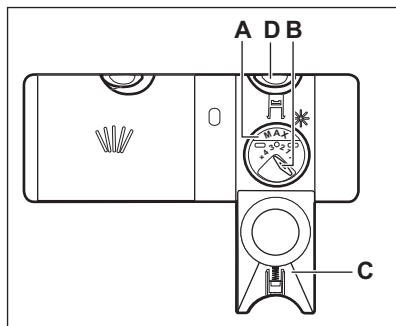
6. Rode a tampa do depósito de sal no sentido horário para fechar o depósito de sal.



CUIDADO!

É possível que saia água e sal do depósito de sal quando estiver a enchê-lo. Após encher o depósito de sal, inicie imediatamente um programa para evitar corrosão.

5.2 Como encher o distribuidor de abrillantador



CUIDADO!

Utilize apenas abrillantador específico para máquinas de lavar loiça.

1. Prima o botão de liberação (D) para abrir a tampa (C).
2. Coloque abrillantador no distribuidor (A) até chegar ao nível "max".
3. Limpe o abrillantador entornado com um pano absorvente para evitar demasiada espuma.
4. Feche a tampa. Certifique-se de que o botão de liberação fica trancado na posição correta.

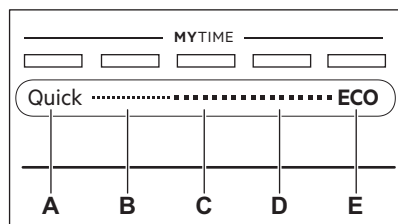


Pode rodar o seletor de quantidade a libertar (B) entre a posição 1 (menos quantidade) e a posição 4 ou 6 (mais quantidade).

6. SELEÇÃO DE PROGRAMA

6.1 MY TIME

Se utilizar a barra de seleção MY TIME, pode selecionar um ciclo de lavagem adequado com base numa duração de programa, entre 30 minutos e quatro horas.



- A. Quick** é o programa mais curto (30min) e é adequado para lavar uma carga com sujidade fresca e ligeira.
- B. 1h** é um programa adequado para lavar uma carga com sujidade fresca ou ligeiramente seca.
- C. 1h 30min** é um programa adequado para lavar e secar artigos com sujidade normal.
- D. 2h 40min** é um programa adequado para lavar e secar artigos com sujidade difícil.
- E. ECO** é o programa mais longo (4h) e oferece os consumos mais eficientes de energia e água para lavar loiça e

talheres com sujidade normal. Este é o programa standard para testes.

6.2 EXTRAS

Pode ajustar a seleção de programa conforme necessitar com a ativação de EXTRAS.

ExtraPower

 A opção ExtraPower melhora os resultados da lavagem com o programa selecionado. Esta opção aumenta a duração a temperatura da lavagem.

GlassCare

 A opção GlassCare proporciona um cuidado especial para artigos delicados. A opção impede que ocorram grandes mudanças súbitas da temperatura da água no programa selecionado e limita a temperatura a 45 °C. Isto protege sobretudo os copos contra quebras.

6.3 AUTO Sense

O programa AUTO Sense ajusta automaticamente o ciclo de lavagem em função do tipo de carga.

O aparelho deteta o nível de sujidade e a quantidade de loiça nos cestos. Em seguida, ajusta a temperatura e a

quantidade de água e a duração da lavagem.

6.4 Descrição dos programas

Programa	Tipo de carga	Nível de sujidade	Fases do programa	EXTRAS
Quick	• Loiça • Talheres	• Fresca	• Lavagem a 50 °C • Enxaguamento intermédio • Enxaguamento final a 45 °C • AirDry	• ExtraPower • GlassCare
1h	• Loiça • Talheres	• Fresca • Ligeiramente seca	• Lavagem a 60 °C • Enxaguamento intermédio • Enxaguamento final a 50 °C • AirDry	• ExtraPower • GlassCare
1h 30min	• Loiça • Talheres • Panelas • Tachos	• Normal • Ligeiramente seca	• Lavagem a 60 °C • Enxaguamento intermédio • Enxaguamento final a 55 °C • Secar • AirDry	• ExtraPower • GlassCare
2h 40min	• Loiça • Talheres • Panelas • Tachos	• Normal a intensa • Seca	• Pré-lavagem • Lavagem a 60 °C • Enxaguamento intermédio • Enxaguamento final a 60 °C • Secar • AirDry	• ExtraPower • GlassCare
ECO	• Loiça • Talheres • Panelas • Tachos	• Normal • Ligeiramente seca	• Pré-lavagem • Lavagem a 50 °C • Enxaguamento intermédio • Enxaguamento final a 55 °C • Secar • AirDry	• ExtraPower • GlassCare

Programa	Tipo de carga	Nível de sujidade	Fases do programa	EXTRAS
AUTO Sense	• Loiça • Talheres • Panelas • Tachos	O programa ajusta-se a qualquer nível de sujidade.	• Pré-lavagem • Lavagem a 50 - 60 °C • Enxaguamento intermédio • Enxaguamento final a 60 °C • Secar • AirDry	A opção EXTRAS não é aplicável a este programa.
Machine Care	• Sem carga	O programa lava o interior do aparelho.	• Lavagem a 70 °C • Enxaguamento intermédio • Enxaguamento final • AirDry	A opção EXTRAS não é aplicável a este programa.

Valores de consumo

Programa ¹⁾	Água (l)	Energia (kWh)	Duração (min.)
Quick	9.4 - 11.4	0.57 - 0.69	30
1h	9.3 - 11.4	0.82 - 0.94	60
1h 30min	9.1 - 11.1	1.01 - 1.13	90
2h 40min	9.2 - 11.2	0.96 - 1.08	160
ECO	9.9	0.821	240
AUTO Sense	8.2 - 11.2	0.67 - 1.08	120 - 170
Machine Care	8.4 - 10.2	0.60 - 0.71	60

¹⁾ A pressão e a temperatura da água, as variações da corrente elétrica, as opções e a quantidade de loiça podem alterar estes valores.

Informação para testes

Para receber a informação necessária para efetuar testes de desempenho (por exemplo, de acordo com a norma EN60436), envie um e-mail para:

info.test@dishwasher-production.com

O seu pedido deve incluir o código do número do produto (PNC) que se encontra na placa de características.

Para esclarecer qualquer dúvida que tenha acerca da sua máquina de lavar loiça, consulte o livro de assistência que foi fornecido com o aparelho.

7. DEFINIÇÕES BÁSICAS

Pode alterar as definições básicas para configurar o aparelho como precisar.

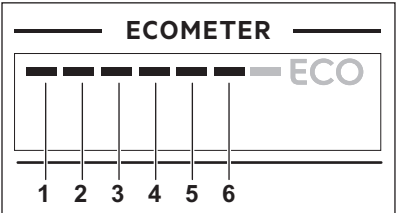
Número	Definições	Valores	Descrição ¹⁾
1	Dureza da água	Do nível 1L ao nível 10L (predefinição: 5L)	Ajustar o nível do descalcificador da água, de acordo com a dureza da água na sua área.
2	Indicação de falta de abri- lhantador	On (predefini- ção) Off	Ativar ou desativar o indicador de falta de abri- lhantador.
3	Som de fim	On Off (predefini- ção)	Ativar ou desativar o sinal sonoro que indi- ca o fim de um programa.
4	Abertura auto- mática da porta	On (predefini- ção) Off	Ativar ou desativar a opção AirDry.
5	Sons dos bo- tões	On (predefini- ção) Off	Ativar ou desativar o som dos botões quando são premidos.
6	Seleção do últi- mo programa	On Off (predefini- ção)	Ativar ou desativar a seleção automática do último programa utilizado e das respeti- vas opções.

¹⁾ Para saber mais, consulte a informação fornecida neste capítulo.

Pode alterar as definições básicas no modo de configuração.

Quando o aparelho está no modo de configuração, as barras do ECOMETER representam as definições disponíveis. Para cada definição, uma barra dedicada do ECOMETER fica intermitente.

A ordem das definições básicas apresentada na tabela é também a ordem das definições no ECOMETER:



7.1 Descalcificador da água

O descalcificador da água remove minerais da água que podem ter um efeito negativo nos resultados da lavagem e no aparelho.

Quanto maior for o conteúdo destes minerais, maior é a dureza da água. A dureza da água é medida em escalas equivalentes.

O descalcificador da água deve ser regulado de acordo com a dureza da água da sua área. Os serviços de abastecimento de água podem indicar qual é o grau de dureza da água na sua área. É importante definir o nível correto do descalcificador da água para garantir bons resultados de lavagem.



A descalcificação de água dura pode aumentar o consumo de água e energia e a duração do programa. Quanto maior for o nível selecionado no descalcificador da água, maiores serão os consumos e a duração.

Dureza da água

Graus alemães (°dH)	Graus franceses (°fH)	mmol/l	Graus Clarke	Nível do descalcificador da água
47 - 50	84 - 90	8,4 - 9,0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7,6 - 8,3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	2
<4	<7	<0,7	< 5	1 2)

1) Definição de fábrica.

2) Não utilize sal neste nível.

Independentemente do tipo de detergente que utilizar, selecione o nível de dureza da água correto para manter o indicador de falta de sal ativo.



As pastilhas combinadas que contêm sal não são suficientemente eficazes para amolecer água dura.

7.2 Aviso de distribuidor de abrillantador vazio

O abrillantador ajuda a secar a loiça sem riscos e manchas. É libertado automaticamente durante a fase de enxaguamento a quente.

Quando o depósito do abrillantador está vazio, o indicador de falta de abrillantador indica que é necessário colocar abrillantador. Se a secagem for satisfatória quando utilizar apenas pastilhas combinadas, pode desativar o o indicador de falta de abrillantador. No entanto, recomendamos que utilize sempre abrillantador para obter a melhor secagem possível.

Se utilizar detergente normal ou pastilhas combinadas sem abrillantador, ative o aviso para manter o indicador de falta de abrillantador a funcionar.

7.3 Som de fim

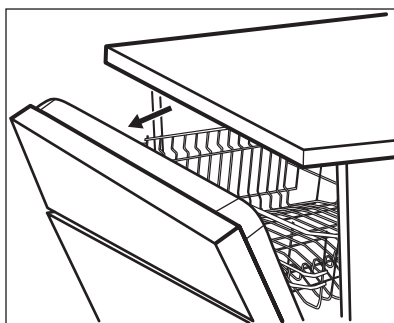
Pode ativar a emissão de um sinal sonoro que indica o fim de programa.



Os sinais sonoros também são emitidos quando ocorre alguma anomalia no aparelho. Não é possível desativar estes sinais sonoros.

7.4 AirDry

A opção AirDry melhora a secagem. Durante a fase de secagem, a porta é aberta automaticamente e fica entreaberta.



A opção AirDry é ativada automaticamente em todos os programas.



CAUIDADO!

Não tente fechar a porta do aparelho durante os primeiros 2 minutos após a abertura automática. Isso pode danificar o aparelho.



CAUIDADO!

Se tiver crianças que tenham acesso ao aparelho, recomendamos que desative a opção AirDry. A abertura automática da porta pode representar perigos.



Quando a opção AirDry abre a porta, o Beam-on-Floor poderá não ficar totalmente visível. Para ver se o programa terminou, olhe para o painel de comandos.

7.5 Sons

Os botões do painel de comandos emitem um "clique" quando são premidos. Pode desativar este som.

7.6 Seleção do último programa

Pode ativar a seleção automática do último programa utilizado e das respectivas opções.

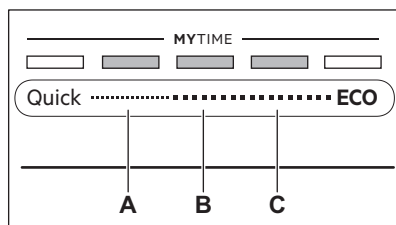
O último programa concluído antes da desativação do aparelho fica guardado. Será depois selecionado automaticamente quando o aparelho for ativado.

Quando a seleção do último programa está desativada, o programa predefinido é o ECO.

7.7 Modo de configuração

Como percorrer as opções no modo de configuração

Pode percorrer as opções do modo de configuração com a barra de seleção MY TIME.



A. Botão **Anterior**

B. Botão **OK**

C. Botão **Seguinte**

Utilize **Anterior** e **Seguinte** para percorrer as definições básicas e alterar os respectivos valores.

Utilize **OK** para entrar na definição selecionada e para confirmar o valor.

Como entrar no modo de configuração

Pode entrar no modo de configuração antes de iniciar um programa. Não pode

entrar no modo de configuração quando algum programa estiver a funcionar.

Para entrar no modo de configuração, mantenha os botões **Quick** e **ECO** premidos em simultâneo durante cerca de 3 segundos.

As luzes correspondentes a **Anterior**, **OK** e **Seguinte** acendem-se.

Como alterar uma definição

Certifique-se de que o aparelho está no modo de configuração.

1. Utilize **Anterior** ou **Seguinte** para selecionar a barra do ECOMETER dedicado à definição pretendida.
 - A barra do ECOMETER dedicado à definição pretendida pisca.
 - O visor apresenta o valor da definição atual.

2. Prima **OK** para introduzir a definição.
 - A barra do ECOMETER dedicado à definição pretendida fica acesa. As outras barras ficam apagadas.
 - O valor da definição atual pisca.
3. Prima **Anterior** ou **Seguinte** para alterar o valor.
4. Prima **OK** para confirmar a definição.
 - A nova definição fica guardada.
 - O aparelho volta à lista de definições básicas.
5. Prima simultaneamente **Quick** e **ECO** durante cerca de 3 segundos para sair do modo de configuração.

O aparelho volta ao modo de seleção de programa.

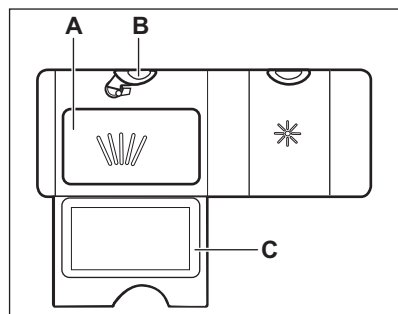
As definições guardadas permanecem em vigor até que volte a alterá-las.

8. UTILIZAÇÃO DIÁRIA

1. Abra a torneira da água.
2. Prima **1** continuamente até ativar o aparelho.
3. Encha o depósito de sal se estiver vazio.
4. Encha o distribuidor de brilhantador se estiver vazio.
5. Coloque a loiça nos cestos.
6. Adicione o detergente.
7. Selecionar e iniciar um programa.
8. Feche a torneira da água quando o programa terminar.
2. Coloque o detergente em pó ou pastilha no compartimento **(A)**.
3. Se o programa tiver uma fase de pré-lavagem, coloque uma pequena quantidade de detergente na parte interior da porta do aparelho.
4. Feche a tampa. Certifique-se de que o botão de libertação fica trancado na posição correta.

8.2 Como selecionar e iniciar um programa com a barra de seleção MY TIME

1. Deslize um dedo ao longo da barra de seleção MY TIME para escolher um programa adequado.
 - O luz correspondente ao programa selecionado acende-se.
 - O ECOMETER indica o nível de consumo de energia e água.
 - O visor apresenta a duração do programa.
2. Ative os EXTRAS aplicáveis se desejar.
3. Feche a porta do aparelho para iniciar o programa.



1. Prima o botão de libertação **(B)** para abrir a tampa **(C)**.

8.3 Como ativar a opção EXTRAS

1. Selecione um programa com a barra de seleção MY TIME.
2. Prima o botão correspondente à opção que pretende ativar.
 - O luz correspondente ao botão acende-se.
 - O visor apresenta a duração do programa atualizada.
 - O ECOMETER indica o nível atualizado de consumo de energia e água.

 Por predefinição, as opções pretendidas têm de ser ativadas antes do início de um programa. Se a seleção do último programa estiver ativada, as opções guardadas são ativadas automaticamente com o programa.

 Não é possível ativar ou desativar opções durante o funcionamento de um programa.

 Algumas opções não são compatíveis com outras.

 Ativar opções pode aumentar o consumo de água e energia e a duração do programa.

8.4 Como iniciar o programa AUTO Sense

1. Prima **AUTO Sense**.
 - O luz correspondente ao botão acende-se.
 - O visor apresenta a maior duração possível do programa.

 MY TIME e EXTRAS não são aplicáveis a este programa.

2. Feche a porta do aparelho para iniciar o programa.

O aparelho deteta o tipo de carga e configura um ciclo de lavagem adequado. Durante o ciclo, os dados dos

sensores são lidos várias vezes e a duração inicial do programa pode diminuir.

8.5 Como atrasar o início de um programa

1. Selecione um programa.
2. Prima  repetidamente até que o visor apresente o tempo de atraso pretendido (de 1 a 24 horas).
 - O luz correspondente ao botão acende-se.
3. Feche a porta do aparelho para que a contagem decrescente inicie. Não é possível alterar o tempo de atraso ou a seleção de programa durante a contagem decrescente.

Quando a contagem decrescente terminar, o programa inicia.

8.6 Como cancelar o início diferido com a contagem decrescente já iniciada

Prima continuamente  durante 3 segundos. O aparelho volta ao modo de seleção de programa.

 Quando cancelar o início diferido, terá de selecionar o programa novamente.

8.7 Como cancelar um programa em funcionamento

Prima continuamente  durante 3 segundos. O aparelho volta ao modo de seleção de programa.

 Certifique-se de que existe detergente no distribuidor de detergente antes de iniciar outro programa.

8.8 Abrir a porta do aparelho durante o funcionamento

Se abrir a porta durante o funcionamento de um programa, o aparelho deixa de funcionar. Isto pode

afetar o consumo de energia e a duração do programa. Quando fechar a porta, o aparelho continua a partir do ponto de interrupção.



Se abrir a porta durante a fase de secagem e deixá-la aberta durante mais de 30 segundos, o programa termina. Isto não acontece se a porta for aberta pela função AirDry.

8.9 Função Auto Off

Esta função poupa energia ao desligar o aparelho quando não é utilizado.

A função é acionada automaticamente nas seguintes situações:

- Quando o programa tiver terminado.
- 5 minutos após a última ação se o programa não for iniciado.

8.10 Fim do programa

Quando o programa estiver concluído, o visor apresenta 0:00.

A função Auto Off desliga o aparelho automaticamente.

Todos os botões ficam inativos exceto o botão On/Off.

9. SUGESTÕES E DICAS

9.1 Geral

Siga as sugestões abaixo para garantir resultados de lavagem e secagem ótimos na utilização diária e ajudar a proteger o ambiente.

- Retire os resíduos de alimentos maiores dos pratos antes de os colocar na máquina.
- Não passe a loiça por água antes de a colocar na máquina. Quando for necessário, selecione um programa que tenha fase de pré-lavagem.
- Utilize sempre todo o espaço dos cestos.
- Não coloque peças em contacto com outras ou por cima de outras nos cestos. Só assim a água chegará a toda a loiça para a lavar.
- Pode utilizar detergente, abrillantador e sal para máquina de lavar loiça em separado ou utilizar pastilhas combinadas (por exemplo, "Tudo em 1"). Siga as instruções indicadas na embalagem.
- Selecione o programa de acordo com o tipo de carga e o grau de sujidade. O programa ECO proporciona os consumos de água e energia mais eficientes.

9.2 Utilizar sal, abrillantador e detergente

- Utilize apenas sal, abrillantador e detergente próprios para máquina de

lavar loiça. A utilização de outros produtos pode danificar o aparelho.

- Para as áreas com água dura ou muito dura, recomendamos a utilização de detergente de máquina de lavar loiça básico (pó, gel ou pastilhas sem agentes adicionais), abrillantador e sal em separado para obtenção dos melhores resultados de lavagem e secagem.
- As pastilhas de detergente não se dissolvem totalmente nos programas curtos. Para evitar resíduos de detergente na loiça, recomendamos que utilize as pastilhas apenas com programas longos.
- Não utilize mais do que a quantidade correta de detergente. Consulte as instruções na embalagem do detergente.

9.3 O que fazer se quiser deixar de utilizar pastilhas de detergente combinadas

Antes de começar a utilizar detergente, sal e abrillantador em separado, execute estes passos:

1. Selecione o nível máximo do descalcificador da água.
2. Certifique-se de que o depósito de sal e o depósito de abrillantador estão cheios.

3. Inicie o programa Quick. Não coloque detergente nem loiça nos cestos.
4. Quando o programa terminar, regule o nível do descalcificador da água para a dureza da água na sua área.
5. Regule a quantidade de brilhantador a libertar.

9.4 Antes de iniciar um programa

Antes de iniciar o programa selecionado, certifique-se de que:

- Os filtros estão limpos e bem instalados.
- A tampa do depósito de sal está bem apertada.
- Os braços aspersores não estão obstruídos.
- A máquina tem brilhantador e sal suficientes (exceto se utilizar pastilhas de detergente combinadas).
- A loiça está colocada corretamente nos cestos.
- O programa é adequado para o tipo de carga e o grau de sujidade.
- Foi utilizada a quantidade de detergente correta.

9.5 Colocar loiça nos cestos

- Utilize o aparelho apenas para lavar loiça que possa ser lavada na máquina.
- Não lave peças de madeira, marfim, alumínio, estanho ou cobre no aparelho.

- Não lave peças que possam absorver água no aparelho (esponjas, panos domésticos).
- Retire os resíduos de alimentos maiores dos pratos.
- Deixe os tachos que tiverem resíduos queimados de molho antes de os lavar no aparelho.
- Coloque as peças ocas (chávenas, copos e panelas) com a abertura para baixo.
- Certifique-se de que os copos não tocam noutros copos.
- Coloque as peças leves no cesto superior. Certifique-se de que a loiça não se move facilmente.
- Coloque os talheres e outros objetos pequenos no cesto de talheres.
- Certifique-se de que os braços aspersores podem mover-se livremente antes de iniciar um programa.

9.6 Descarregar os cestos

1. Deixe a loiça arrefecer antes de a retirar do aparelho. A loiça quente danifica-se facilmente.
2. Esvazie primeiro o cesto inferior e só depois o cesto superior.



Quando o programa terminar, pode ficar água nas superfícies internas do aparelho.

10. MANUTENÇÃO E LIMPEZA



AVISO!

Antes de qualquer operação de manutenção, exceto a execução do programa Machine Care, desative o aparelho e desligue a ficha da tomada elétrica.



Se os filtros estiverem sujos e os braços aspersores estiverem obstruídos, os resultados de lavagem são inferiores. Verifique estes elementos regularmente e limpe-os se for necessário.

10.1 Machine Care

O programa Machine Care foi concebido para lavar o interior do aparelho com resultados ótimos. Remove o calcário e os depósitos de gordura.

Quando o aparelho detetar que precisa da lavagem, o indicador  acende-se. Inicie o programa Machine Care para lavar o interior do aparelho.

Como iniciar o programa Machine Care

i Antes de iniciar o programa Machine Care, limpe os filtros e os braços aspersores.

1. Utilize um descalcificador ou produto de limpeza concebido para máquinas de lavar loiça. Siga as instruções indicadas na embalagem. Não coloque loiça nos cestos.
2. Prima simultaneamente  e **AUTO Sense** durante cerca de 3 segundos.

Os indicadores  e  piscam. O visor apresenta a duração do programa.

3. Feche a porta do aparelho para iniciar o programa.

Quando o programa terminar, o indicador  apaga-se.

10.2 Limpeza do interior

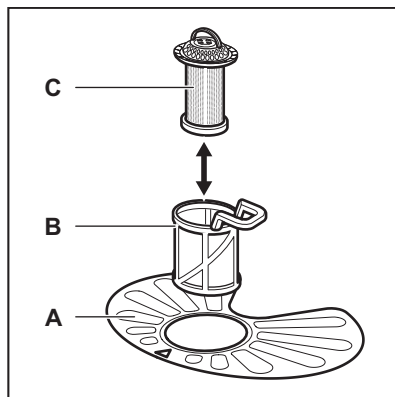
- Limpe o aparelho com cuidado, incluindo a junta de borracha da porta, com um pano macio húmido.
- Não utilize produtos abrasivos, esfregões, ferramentas aguçadas, produtos químicos fortes, produtos de polimento ou solventes.
- Para manter o melhor desempenho do seu aparelho, utilize um produto de limpeza específico para máquinas de lavar loiça pelo menos de dois em dois meses. Siga cuidadosamente as instruções da embalagem do produto.
- Utilize o programa Machine Care para obter os melhores resultados de lavagem possíveis.

10.3 Limpeza externa

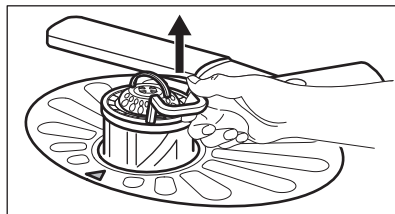
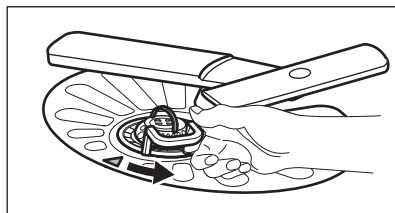
- Limpe o aparelho com um pano macio e húmido.
- Utilize apenas detergentes neutros.
- Não utilize produtos abrasivos, esfregões ou solventes.

10.4 Limpar os filtros

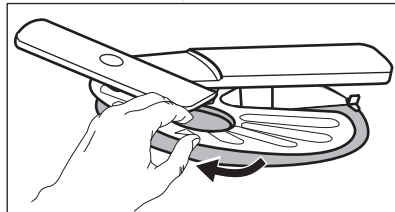
O sistema de filtração é composto por 3 peças.



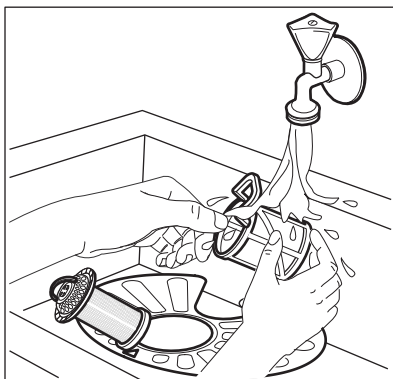
1. Rode o filtro (B) no sentido anti-horário e remova-o.



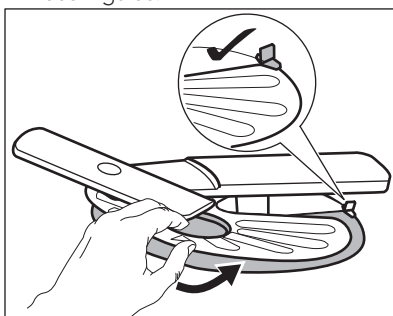
2. Retire o filtro (C) do filtro (B).
3. Retire o filtro plano (A).



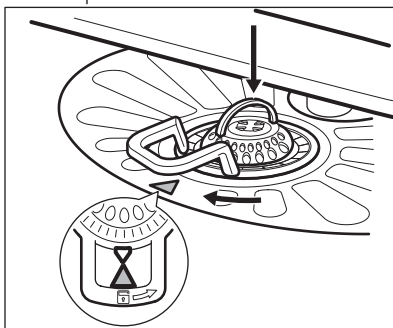
4. Lave os filtros.



5. Certifique-se de que não há resíduos de alimentos ou sujeidade dentro e à volta da borda do colector.
6. Reinstale o filtro plano (A). Certifique-se de que fica posicionado correctamente debaixo das 2 guias.



7. Monte os filtros (B) e (C).
8. Reinstale o filtro (B) no filtro plano (A). Rode-o no sentido horário até bloquear.

**CUIDADO!**

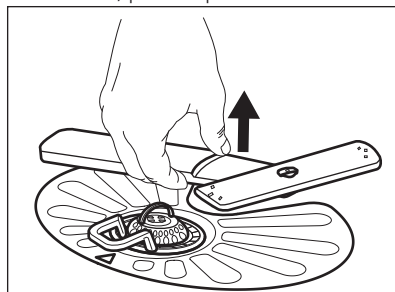
Uma posição incorrecta dos filtros pode causar resultados de lavagem insatisfatórios e danos no aparelho.

10.5 Limpar o braço aspersor inferior

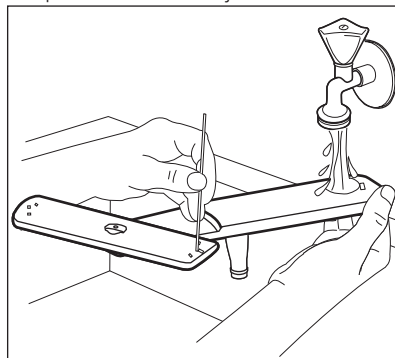
Recomendamos a limpeza regular do braço aspersor inferior para evitar a obstrução dos orifícios com sujeidade.

A obstrução dos orifícios pode resultar em lavagem insatisfatória.

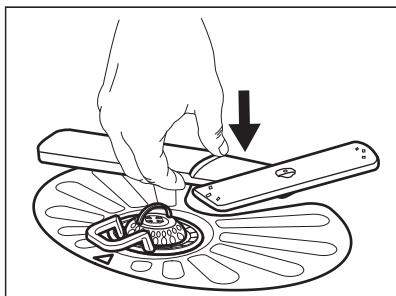
1. Para remover o braço aspersor inferior, puxe-o para cima.



2. Lave o braço aspersor em água corrente. Utilize um objeto fino e pontiagudo, por exemplo um palito, para remover a sujeidade dos orifícios.



3. Para reinstalar o braço aspersor inferior, pressione-o para baixo.



11. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



AVISO!

Qualquer reparação executada incorretamente pode resultar em riscos de segurança para o utilizador. Todas as reparações têm de ser efetuadas por pessoal qualificado.

necessidade de contactar um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Consulte as informações sobre os possíveis problemas na tabela abaixo.

No caso de alguns problemas, o visor apresenta um código de alarme.

Quase todos os problemas que ocorrem podem ser resolvidos sem

Problema e código de alarme	Possível causa e solução
Não consegue ativar o aparelho.	• Certifique-se de que a ficha está ligada na tomada elétrica. • Certifique-se de que não há um disjuntor desligado no quadro elétrico.
O programa não inicia.	• Certifique-se de que a porta do aparelho está fechada. • Se tiver selecionado o Início Diferido, cancele-o ou aguarde até a contagem decrescente terminar. • O aparelho recarrega a resina dentro do descalcificador da água. O procedimento demora aproximadamente 5 minutos.
O aparelho não se enche com água. O visor apresenta 10 ou 11.	• Certifique-se de que a torneira da água está aberta. • Certifique-se de que a pressão do fornecimento de água não é demasiado baixa. Para obter essa informação, contacte os serviços de abastecimento de água locais. • Certifique-se de que a torneira da água não está obstruída. • Certifique-se de que o filtro da mangueira de entrada não está obstruído. • Certifique-se de que a mangueira de entrada não tem dobras ou vincos.

Problema e código de alarme	Possível causa e solução
O aparelho não escoa a água. O visor apresenta 20.	• Certifique-se de que o sifão do lava-loiça não está obstruído. • Certifique-se de que o filtro da mangueira de saída não está obstruído. • Certifique-se de que o sistema de filtração interior não está obstruído. • Certifique-se de que a mangueira de escoamento não tem dobras ou vincos.
O dispositivo anti-inundação foi ativado. O visor apresenta 30.	• Feche a torneira da água e contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.
O aparelho para e recomeça muitas vezes durante o funcionamento.	• Isso é normal. Esta ação proporciona uma lavagem ótima com poupança de energia.
O programa demora demasiado tempo.	• Se tiver selecionado a opção de início diferido, cancele-a ou aguarde até a contagem decrescente terminar. • Ativar opções pode aumentar a duração do programa.
O tempo restante indicado no visor aumenta e avança quase até ao fim da duração do programa.	• Não se trata de uma anomalia. O aparelho está a funcionar corretamente.
Existe uma pequena fuga na porta do aparelho.	• O aparelho não está nivelado. Desaperte ou aperte os pés ajustáveis (se aplicável). • A porta do aparelho não está centrada com a cuba. Ajuste o pé traseiro (se aplicável).
É difícil fechar a porta do aparelho.	• O aparelho não está nivelado. Desaperte ou aperte os pés ajustáveis (se aplicável). • Existe loiça saliente dos cestos.
Ouve-se ruído de pancadas no interior do aparelho.	• A loiça não foi bem arrumada nos cestos. Consulte o folheto com as instruções de carregamento dos cestos. • Certifique-se de que os braços aspersores podem rodar livremente.
O aparelho faz disparar o disjuntor.	• A amperagem do disjuntor não é suficiente para suportar todos os aparelhos que estão a funcionar. Verifique a amperagem da tomada e a capacidade do contador ou desligue algum aparelho que esteja a funcionar. • Falha elétrica interna do aparelho. Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Após verificar o aparelho, desligue-o e volte a ligá-lo. Se o problema voltar a ocorrer, contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

No caso de surgir algum código de alarme que não esteja na tabela, contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

11.1 Os resultados de lavagem e de secagem não são satisfatórios

Problema	Possível causa e solução
Lavagem insatisfatória.	• Consulte os capítulos “Utilização diária” e “Sugestões e dicas” e o folheto com as instruções de carregamento dos cestos. • Utilize um programa de lavagem mais intensivo. • Ative a opção ExtraPower para melhorar os resultados de lavagem do programa selecionado. • Limpe os orifícios do braço aspersor e o filtro. Consulte o capítulo “Manutenção e limpeza”.
Secagem insatisfatória.	• A loiça esteve demasiado tempo dentro do aparelho fechado. Ative a opção AirDry para ativar a abertura automática da porta e melhorar o desempenho de secagem. • Não existe abrillantador ou a dosagem de abrillantador não é suficiente. Encha o distribuidor de abrillantador ou regule o abrillantador para um nível superior. • A causa pode estar na qualidade do abrillantador. • Recomendamos que utilize sempre abrillantador, mesmo com pastilhas de detergente combinadas. • Pode ser necessário secar os artigos de plástico com um pano. • O programa não tem fase de secagem. Consulte “Descrição dos programas”.
Riscos esbranquiçados ou camadas azuladas nos copos e pratos.	• Foi libertado demasiado abrillantador. Ajuste o nível de abrillantador para um nível inferior. • Excesso de detergente.
Manchas e marcas de água secas nos copos e nos pratos.	• A quantidade de abrillantador libertado não é suficiente. Ajuste o nível de abrillantador para um nível superior. • A causa pode estar na qualidade do abrillantador.
O interior do aparelho está molhado.	• Não se trata de um defeito do aparelho. O ar húmido condensa nas paredes do aparelho.
Espuma invulgar durante a lavagem.	• Utilize apenas detergente específico para máquinas de lavar loiça. • Existe uma fuga no distribuidor de abrillantador. Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.
Vestígios de ferrugem nos talheres.	• Existe demasiado sal na água da lavagem. Consulte “O descalcificador da água”. • Talheres de prata em conjunto com talheres de aço inoxidável. Não coloque talheres de prata perto de talheres de aço inoxidável.

Problema	Possível causa e solução
O distribuidor do detergente fica com resíduos de detergente no fim do programa.	• A pastilha de detergente ficou colada ao distribuidor e não foi totalmente dissolvida pela água. • A água não consegue tirar o detergente do distribuidor. Certifique-se de que o braço aspersor não está obstruído ou bloqueado. • Certifique-se de que não há objetos nos cestos a impedir a abertura do distribuidor de detergente.
Odores no interior do aparelho.	• Consulte "Limpeza do interior". • Inicie o programa Machine Care com um descalcificador ou produto de limpeza concebido para máquinas de lavar loiça.
Depósitos de calcário na loiça, na cuba e na face interior da porta.	• O nível de sal está baixo; verifique o indicador de falta de sal. • A tampa do depósito de sal está solta. • A sua água é dura. Consulte "O descalcificador da água". • Mesmo que utilize pastilhas combinadas multifunções, utilize sal e regule a regeneração do descalcificador da água. Consulte "O descalcificador da água". • Inicie o programa Machine Care com um descalcificador concebido para máquinas de lavar loiça. • Se continuar a observar depósitos de calcário, limpe o aparelho com um produto de limpeza próprio para este efeito. • Experimente um detergente diferente. • Contacte o fabricante do detergente.
Loiça baça, descolorada e lascada.	• Certifique-se de que lava na máquina apenas os artigos que podem ser lavados na máquina. • Carregue e descarregue os cestos com cuidado. Consulte o folheto com as instruções de carregamento dos cestos. • Coloque os artigos delicados no cesto superior. • Ative a opção GlassCare para garantir um tratamento especial para copos e outros artigos delicados.



Consulte os capítulos **"Antes da primeira utilização"**, **"Utilização diária"** ou **"Sugestões e dicas"** para conhecer outras causas possíveis.

12. FICHA DE INFORMAÇÃO DO PRODUTO

Marca comercial

AEG

Modelo	FSB53617Z 911536402
Capacidade nominal (definições normais)	13
Classe de eficiência energética	A+++
Consumo de energia anual em kWh, com base em 280 ciclos de lavagem normal com enchimento por água fria e consumo nos modos de baixa potência. O valor real do consumo de energia dependerá do modo de utilização do aparelho.	234
Consumo de energia do ciclo de lavagem normal (kWh)	0.821
Consumo de energia em modo desligado (W)	0.50
Consumo de energia em modo inativo (W)	5.0
Consumo de água anual em litros, com base em 280 ciclos de lavagem normal. O valor real do consumo de água dependerá do modo de utilização do aparelho	2772
Classe de eficiência de secagem determinada por escala de G (menos eficiente) a A (mais eficiente)	A
O "programa normal" é o ciclo de lavagem normal a que se referem as informações constantes do rótulo e da ficha. Este programa é adequado para lavar loiça com grau de sujidade normal e é o programa mais eficiente em termos de consumo combinado de energia e de água. Este programa é indicado como programa "Eco".	ECO
Duração do programa do ciclo de lavagem normal (min)	240
Duração do modo inativo (Left-on) (min)	1
Nível Sonoro (dB(A) re 1pW)	46
Eletrodoméstico de encastrar S/N	Sim

13. INFORMAÇÃO TÉCNICA ADICIONAL

Dimensões	Largura / Altura / Profundidade (mm)	596 / 818 - 898 / 550
Ligação elétrica ¹⁾	Tensão (V)	220 - 240
	Frequência (Hz)	50
Pressão do fornecimento de água	Mín. / máx. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)

Fornecimento de água	Água fria ou água quente ²⁾	máx. 60 °C
----------------------	--	------------

1) Consulte os restantes valores na placa de características.

2) Se a água quente for proveniente de fontes de energias renováveis (ex.: painéis solares), utilize-a para diminuir o consumo de energia.

14. PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos que tenham o

símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

CONTENIDO

1. INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD.....	27
2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.....	29
3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO.....	31
4. PANEL DE MANDOS.....	32
5. ANTES DEL PRIMER USO.....	33
6. SELECCIÓN DE PROGRAMAS.....	34
7. AJUSTES BÁSICOS	36
8. USO DIARIO.....	40
9. CONSEJOS.....	42
10. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.....	43
11. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	46
12. FICHA DE INFORMACIÓN DEL PRODUCTO.....	49
13. INFORMACIÓN TÉCNICA ADICIONAL.....	50

PARA OBTENER RESULTADOS PERFECTOS

Gracias por escoger este producto AEG. Este artículo ha sido creado para ofrecer un rendimiento impecable durante muchos años, con innovadoras tecnologías que facilitarán su vida y prestaciones que probablemente no encuentre en electrodomésticos corrientes. Por favor, dedique algunos minutos a la lectura para disfrutar de todas sus ventajas.

Consulte en nuestro sitio web:



Obtener consejos, folletos, soluciones a problemas e información de servicio:
www.aeg.com/webselfservice



Registrar su producto para recibir un mejor servicio:
www.registeraeg.com



Adquirir accesorios, artículos de consumo y recambios originales para su aparato:
www.aeg.com/shop

ATENCIÓN Y SERVICIO AL CLIENTE

Le recomendamos que utilice recambios originales.

Al contactar con nuestro centro autorizado de servicio técnico, cerciőrese de tener la siguiente información a mano: Modelo, PNC, Número de serie.

La información se puede encontrar en la placa de características.

⚠ Advertencia / Precaución-Información sobre seguridad

ℹ Información general y consejos

🌿 Información sobre el medio ambiente

Salvo modificaciones.

1. ⚠ INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace

responsable de lesiones o daños producidos como resultado de una instalación o un uso incorrectos. Conserve siempre estas instrucciones en lugar seguro y accesible para futuras consultas.

1.1 Seguridad de niños y personas vulnerables

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos.
- Es necesario mantener alejados del aparato a los niños entre 3 y 8 años, así como a las personas con minusvalías importantes y complejas, salvo que estén bajo supervisión continua.
- Es necesario mantener alejados del aparato a los niños de menos de 3 años salvo que estén bajo supervisión continua.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Mantenga los detergentes fuera del alcance de los niños.
- Mantenga a los niños y mascotas alejados del aparato cuando la puerta se encuentre abierta.
- La limpieza y mantenimiento de usuario del aparato no podrán ser realizados por niños sin supervisión.

1.2 Seguridad general

- Este aparato está concebido para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares, tales como:
 - granjas; áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - por clientes en hoteles, moteles, pensiones y otros entornos de tipo residencial.
- No cambie las especificaciones de este aparato.

- La presión de agua de funcionamiento (mínima y máxima) debe estar entre 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bares (MPa)
- Siga el máximo número de ajustes de 13 cubiertos.
- Si el cable eléctrico sufre algún daño, el fabricante, su servicio técnico autorizado o un profesional cualificado tendrán que cambiarlo para evitar riesgos.
- Coloque los cubiertos en el cesto para cubiertos con el filo hacia abajo o colóquelos en la bandeja de cubiertos en posición horizontal con el filo hacia abajo.
- No deje el aparato con la puerta abierta para evitar tropezar accidentalmente con ella.
- Antes de proceder con cualquier operación de mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.
- No utilice pulverizadores de agua a alta presión ni vapor para limpiar el aparato.
- Si el aparato tiene orificios de ventilación en la base, no deben cubrirse, por ejemplo con una alfombra.
- El aparato debe conectarse a la toma de agua utilizando los nuevos juegos de tubos suministrados. No se deben reutilizar los juegos de tubos antiguos.

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

2.1 Instalación



ADVERTENCIA!

Sólo un técnico cualificado puede instalar el aparato.

- Retire todo el embalaje.
- No instale ni utilice un aparato dañado.
- No utilice el aparato antes de instalarlo en la estructura empotrada por motivos de seguridad.
- Siga las instrucciones de instalación suministradas con el aparato.
- Tenga cuidado al mover el aparato, porque es pesado. Utilice siempre guantes de protección y calzado cerrado.

- No instale ni utilice el aparato en lugares con temperaturas inferiores a 0 °C.
- Instale el aparato en un lugar seguro y adecuado que cumpla los requisitos de instalación.

2.2 Conexión eléctrica



ADVERTENCIA!

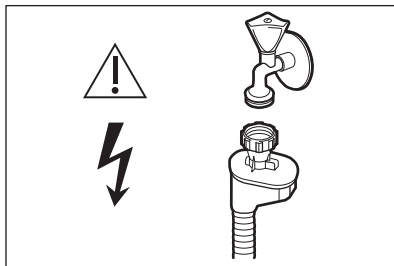
Riesgo de incendios y descargas eléctricas.

- El aparato debe conectarse a tierra.
- Asegúrese de que los parámetros de la placa de características son compatibles con los valores eléctricos del suministro eléctrico.

- Utilice siempre una toma con aislamiento de conexión a tierra correctamente instalada.
- No utilice adaptadores de enchufes múltiples ni cables prolongadores.
- Asegúrese de no provocar daños en el enchufe ni en el cable de red. Si es necesario cambiar el cable de alimentación del aparato, debe hacerlo el centro de servicio técnico autorizado.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente únicamente cuando haya terminado la instalación. Asegúrese de tener acceso al enchufe del suministro de red una vez finalizada la instalación.
- No desconecte el aparato tirando del cable de conexión a la red. Tire siempre del enchufe.
- Este aparato se suministra con un enchufe de 13 A. Si fuera necesario cambiar el fusible del enchufe, use exclusivamente un fusible ASTA (BS 1362) de 13 A (solo para RU e Irlanda).

2.3 Conexión de agua

- No provoque daños en los tubos de agua.
- Antes de conectar a nuevas tuberías o tuberías que no se hayan usado durante mucho tiempo, o donde se hayan realizado trabajos o se hayan conectado dispositivos nuevos (contadores de agua, por ejemplo), deje correr el agua hasta que esté limpia.
- Asegúrese de que no haya fugas de agua visibles durante y después del primer uso del aparato.
- La manguera de entrada de agua tiene una válvula de seguridad y un revestimiento con un cable interno de conexión a la red.



ADVERTENCIA!

Voltaje peligroso.

- Si la manguera de entrada de agua está dañada, cierre la llave de agua y quite inmediatamente el enchufe de la toma de corriente. Póngase en contacto con el centro de servicio técnico autorizado para cambiar la manguera de entrada de agua.

2.4 Uso del aparato

- No coloque productos inflamables ni objetos mojados con productos inflamables dentro, cerca o encima del aparato.
- Los detergentes para lavavajillas son peligrosos. Siga las instrucciones de seguridad del envase de detergente.
- No beba agua procedente del aparato ni juegue con ella.
- No retire la vajilla del aparato hasta que finalice el programa. Puede quedar algo de detergente en los platos.
- No se siente ni se ponga de pie sobre la puerta abierta del aparato.
- El aparato puede liberar vapor caliente si abre la puerta durante un programa.

2.5 Asistencia

- Para reparar el aparato, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
- Utilice solamente piezas de recambio originales.

2.6 Desecho

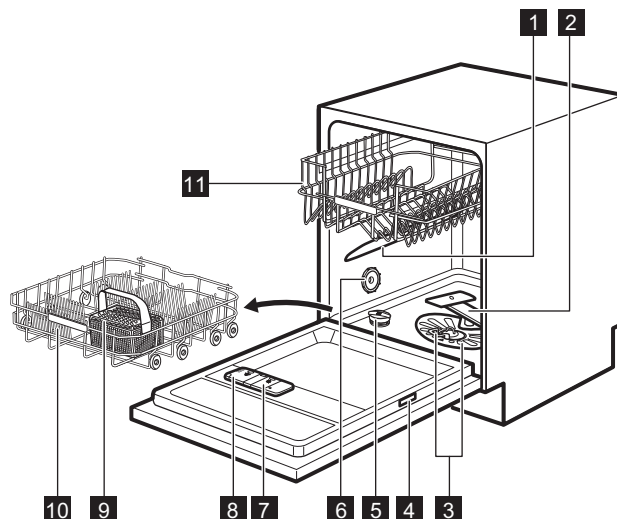


ADVERTENCIA!

Existe riesgo de lesiones o asfixia.

- Desconecte el aparato de la red.
- Corte el cable de conexión a la red y deséchelo.
- Retire el pestillo de la puerta para evitar que los niños y las mascotas queden encerrados en el aparato.

3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



- 1 Brazo aspersor superior
- 2 Brazo aspersor inferior
- 3 Filtros
- 4 Placa de características
- 5 Depósito de sal
- 6 Salida de aire

- 7 Dosificador de abrillantador
- 8 Tapa del dosificador de
- 9 Cesto para cubiertos
- 10 Cesto inferior
- 11 Cesto superior

3.1 Beam-on-Floor

Beam-on-Floor es una luz que aparece en el suelo bajo la puerta del aparato.

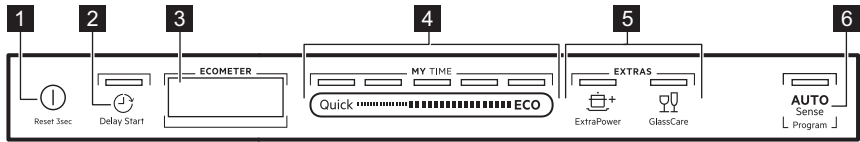
- Cuando empieza el programa, la luz roja se enciende y permanece encendida la duración del programa.
- Cuando termina el programa, se enciende una luz verde.
- Cuando el aparato presenta una avería, la luz roja parpadea.

i Beam-on-Floor desaparece cuando se desactiva el aparato.



Cuando AirDry está activado durante la fase de secado, es posible que la proyección en el suelo no esté visible completamente. Para ver si el ciclo ha terminado, consulte el panel de control.

4. PANEL DE MANDOS



- 1

Botón de encendido/apagado
- 2

Botón Delay Start
- 3

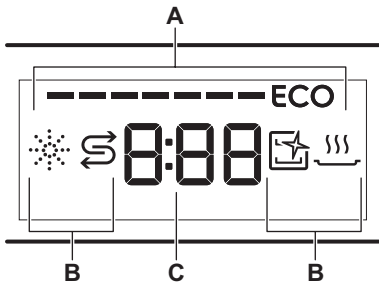
Pantalla
- 4

Barra de selección MY TIME
- 5

Botones EXTRAS
- 6

Botón AUTO Sense

4.1 Pantalla



- A.

ECOMETER
- B.

Indicadores
- C.

Indicador de tiempo

4.2 ECOMETER



El ECOMETER indica cómo influye la selección del programa en el consumo de energía y agua. Cuantas más barras estén encendidas, menor será el consumo.

ECO indica la selección de programa más respetuosa con el medio ambiente para una carga con suciedad normal.

4.3 Indicadores

Indicador	Descripción
	Indicador de abrillantador. Se enciende cuando hay que rellenar el dosificador de abrillantador. Consulte "Antes del primer uso" .
	Indicador de sal. Se enciende cuando hay que rellenar el depósito de sal. Consulte "Antes del primer uso" .
	Indicador Machine Care. Se enciende cuando el aparato necesita una limpieza interna con el programa Machine Care. Consulte "Mantenimiento y limpieza" .
	Indicador de la fase de secado. Se activa cuando se selecciona un programa con la fase de secado. Parpadea durante la fase de secado. Consulte "Selección de programas" .

5. ANTES DEL PRIMER USO

1. **Asegúrese de que el nivel actual del descalcificador coincide con la dureza de su suministro de agua. De lo contrario, ajuste el nivel del descalcificador de agua.**
2. Llene el depósito de sal.
3. Llene el dosificador de abrillantador.
4. Abra la llave de paso.
5. Inicie el programa Quick para eliminar los residuos del proceso de fabricación. No utilice detergente ni cargue platos en los cestos.

Después de iniciar el programa, el aparato recarga la resina del descalcificador durante hasta 5 minutos. La fase de lavado empieza solo después de que termine este proceso. El proceso se repite periódicamente.

5.1 El depósito de sal



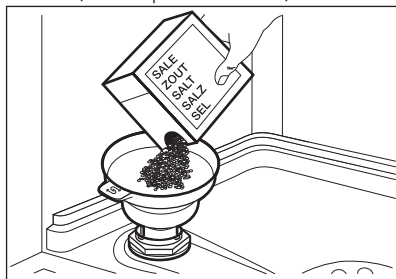
PRECAUCIÓN!

Utilice solo sal gruesa diseñada para lavavajillas. La sal fina aumenta el riesgo de corrosión.

La sal se utiliza para recargar la resina del descalcificador y asegurar un buen resultado de lavado en el uso diario.

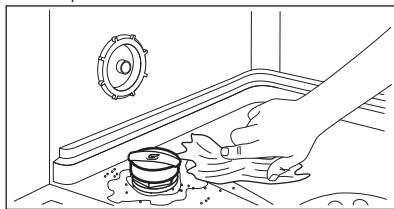
Llenado del depósito de sal

1. Gire la tapa del depósito de sal hacia la izquierda y retírela.
2. Vierta 1 litro de agua en el depósito de sal (solo la primera vez).
3. Llene el depósito de sal con 1 kg de sal (hasta que esté lleno).



4. Agite cuidadosamente el embudo por el asa para hacer que entren los últimos granos.

5. Elimine los restos de sal que puedan haber quedado en la entrada del depósito.



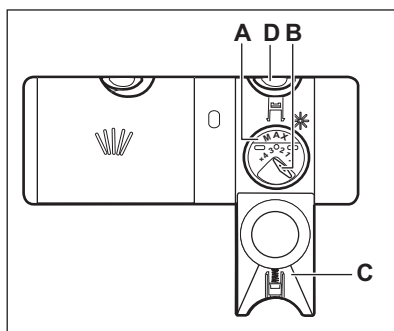
6. Gire la tapa del depósito de sal hacia la derecha para cerrar el depósito de sal.



PRECAUCIÓN!

El agua y la sal pueden salirse del depósito de sal cuando lo llena. Después de llenar el depósito de sal, inicie inmediatamente un programa para evitar la corrosión.

5.2 Cómo llenar el dosificador de abrillantador



PRECAUCIÓN!

Utilice exclusivamente abrillantador diseñado específicamente para lavavajillas.

1. Pulse la tecla de apertura (D) para abrir la tapa (C).
2. Vierta el abrillantador en el dosificador (A) hasta que el líquido alcance el nivel 'max'.

3. Limpie las salpicaduras de abrillantador con un paño absorbente para evitar que se forme demasiada espuma.
4. Cierre la tapa. Asegúrese de que la tecla de apertura se encaja en su sitio.

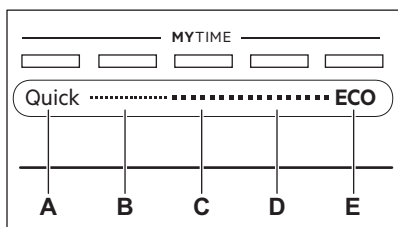


Puede girar el selector de la cantidad **(B)** entre la posición 1 (menor cantidad) y la posición 4 o 6 (mayor cantidad).

6. SELECCIÓN DE PROGRAMAS

6.1 MY TIME

Usando la barra de selección MY TIME, puede seleccionar un ciclo de lavado adecuado en función de la duración del programa, que va de 30 minutos a cuatro horas.



- A. **Quick** es el programa más corto (30min), adecuado para lavar una carga con suciedad fresca y ligera.
- B. **1h** es un programa más adecuado para lavar una carga con suciedad fresca y ligera.
- C. **1h 30min** es un programa adecuado para lavar y secar los artículos con suciedad normal.
- D. **2h 40min** es un programa adecuado para lavar y secar los artículos muy sucios.
- E. **ECO** es el programa más largo (4h) que ofrece el uso más eficaz del agua y consumo de energía para vajillas y cubiertos con suciedad normal. Este es el programa estándar para institutos de pruebas.

6.2 EXTRAS

Puede ajustar la selección de programas a sus necesidades activando EXTRAS.

ExtraPower

 ExtraPower mejora los resultados de lavado del programa seleccionado. Esta opción aumenta la temperatura y la duración del lavado.

GlassCare

 GlassCare proporciona un cuidado especial para una carga delicada. La opción evita cambios rápidos en la temperatura de lavado del programa seleccionado y la reduce a 45 °C. Esto protege a la cristalería en particular de los daños.

6.3 AUTO Sense

El AUTO Sense programa ajusta automáticamente el ciclo de lavado al tipo de carga.

El aparato detecta el tipo de suciedad y la cantidad de platos que hay en los cestos. Ajusta la temperatura y la cantidad del agua además de la duración del programa.

6.4 Resumen de los programas

Programa	Tipo de carga	Grado de suciedad	Fases del programa	EXTRAS
Quick	• Vajilla • Cubiertos	• Fresco	• Lavado a 50 °C • Aclarado intermedio • Aclarado final a 45 °C • AirDry	• ExtraPower • GlassCare
1h	• Vajilla • Cubiertos	• Fresco • Ligeramente seco	• Lavado a 60 °C • Aclarado intermedio • Aclarado final a 50 °C • AirDry	• ExtraPower • GlassCare
1h 30min	• Vajilla • Cubiertos • Ollas • Sartenes	• Normal • Ligeramente seco	• Lavado a 60 °C • Aclarado intermedio • Aclarado final a 55 °C • Secar • AirDry	• ExtraPower • GlassCare
2h 40min	• Vajilla • Cubiertos • Ollas • Sartenes	• De normal a intensa • Seco	• Prelavado • Lavado a 60 °C • Aclarado intermedio • Aclarado final a 60 °C • Secar • AirDry	• ExtraPower • GlassCare
ECO	• Vajilla • Cubiertos • Ollas • Sartenes	• Normal • Ligeramente seco	• Prelavado • Lavado a 50 °C • Aclarado intermedio • Aclarado final a 55 °C • Secar • AirDry	• ExtraPower • GlassCare
AUTO Sense	• Vajilla • Cubiertos • Ollas • Sartenes	El programa se ajusta a todos los niveles de suciedad.	• Prelavado • Lavado a 50 - 60 °C • Aclarado intermedio • Aclarado final a 60 °C • Secar • AirDry	EXTRAS no se aplican a este programa.

Programa	Tipo de carga	Grado de su- ciedad	Fases del programa	EXTRAS
Machine Care	Sin carga	El programa limpia el interior del aparato.	- Lavado a 70 °C - Aclarado intermedio - Aclarado final - AirDry	EXTRAS no se aplican a este programa.

Valores de consumo

Programa ¹⁾	Agua (l)	Energía (kWh)	Duración (min)
Quick	9.4 - 11.4	0.57 - 0.69	30
1h	9.3 - 11.4	0.82 - 0.94	60
1h 30min	9.1 - 11.1	1.01 - 1.13	90
2h 40min	9.2 - 11.2	0.96 - 1.08	160
ECO	9.9	0.821	240
AUTO Sense	8.2 - 11.2	0.67 - 1.08	120 - 170
Machine Care	8.4 - 10.2	0.60 - 0.71	60

¹⁾ La presión y temperatura del agua, las variaciones del suministro de energía, las opciones y la cantidad de platos pueden alterar los valores.

Información para los institutos de pruebas

Para recibir toda la información necesaria para efectuar pruebas de rendimiento (p.ej., según EN60436), envíe un correo electrónico a:

info.test@dishwasher-production.com

En su solicitud, incluya el código de número de producto (PNC) que se encuentra en la placa de características.

Para cualquier otra pregunta relacionada con su lavavajillas, consulte el manual de servicio suministrado con el aparato.

7. AJUSTES BÁSICOS

Puede configurar el dispositivo cambiando la configuración básica de acuerdo con sus necesidades.

Número	Ajustes	Valores	Descripción ¹⁾
1	Dureza agua	Del nivel 1L al nivel 10L (valor predeterminado: 5L)	Ajuste el nivel del descalcificador de agua según la dureza del agua de su zona.

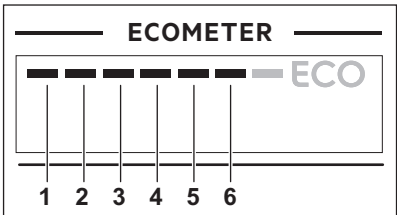
Número	Ajustes	Valores	Descripción ¹⁾
2	Notificación del abrillantador	On (valor pre- determinado) Off	Activar o desactivar la notificación del abri- llantador.
3	Sonido de fin	On Off (valor pre- determinado)	Activar o desactivar la señal acústica de fin de programa.
4	Apertura auto- mática de la puerta	On (valor pre- determinado) Off	Activar o desactivar AirDry.
5	Tonos de boto- nes	On (valor pre- determinado) Off	Activar o desactivar el sonido de los boto- nes cuando se pulsan.
6	Última seleccón de programa	On Off (valor pre- determinado)	Activar o desactivar la selección automática del programa y las opciones utilizadas más recientemente.

1) Para más detalles, consulte la información proporcionada en este capítulo.

Puede cambiar los ajustes básicos en el modo de ajuste.

Cuando el aparato está en el modo de ajuste, las barras de ECOMETER representan los ajustes disponibles. Para cada ajuste, una barra dedicada del ECOMETER parpadea.

El orden de los ajustes básicos presentados en la tabla es también el de la ventana de diálogo ECOMETER:



7.1 Descalcificador de agua

El descalcificador elimina minerales del suministro de agua que podrían afectar

negativamente al resultado de lavado y al funcionamiento del aparato.

Cuanto mayor sea el contenido de dichos minerales, más dura será el agua. La dureza del agua se mide en escalas equivalentes.

El descalcificador de agua debe ajustarse en función de la dureza que presente el agua de su zona. La empresa local de suministro de agua puede indicarle el grado de dureza de la misma. Es muy importante ajustar el nivel de descalcificador para obtener un buen resultado de lavado.



El ablandamiento del agua dura aumenta el consumo de agua y energía, así como la duración del programa. Cuanto mayor sea el nivel de descalcificador de agua, mayor será el consumo y mayor la duración.

Dureza agua

Grados alemanes (°dH)	Grados franceses (°fH)	mmol/l	Grados Clarke	Nivel del descalcificador del agua
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Ajuste de fábrica.

2) No utilice sal en este nivel.

Independientemente del tipo de detergente que utilice, ajuste el nivel de dureza de agua adecuado para mantener activo el indicador de rellenado de sal.



Las tabletas múltiples que contienen sal no son suficientemente efectivas para ablandar el agua dura.

7.2 La notificación de abrillantador vacío

El abrillantador permite que la vajilla se seque sin rayas ni franjas. Se libera automáticamente durante la fase de aclarado con agua caliente.

Cuando el depósito de abrillantador está vacío, el indicador se enciende para solicitar que se rellene. Si el resultado de secado es satisfactorio usando solo tabletas múltiples, puede desactivar el aviso para rellenar el abrillantador. Sin embargo, para obtener el mejor secado, utilice siempre abrillantador.

Si utiliza detergente normal o tabletas múltiples sin abrillantador, active la notificación para mantener activo el indicador de rellenado de abrillantador.

7.3 Sonido de fin

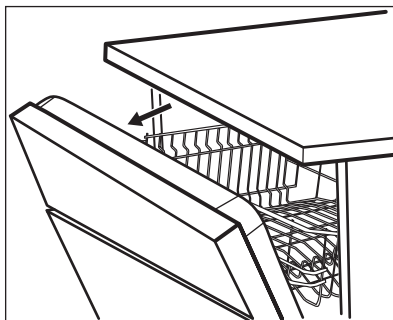
Puede activar una señal acústica que suena al finalizar el programa.



Las señales acústicas suenan también cuando se produce un fallo del aparato. No es posible desactivar estas señales.

7.4 AirDry

AirDry mejora el resultado de secado. La puerta del aparato se abre automáticamente durante la fase de secado y permanece entreabierta.



AirDry se activa automáticamente con todos los programas.



PRECAUCIÓN!

No intente cerrar la puerta del aparato durante 2 minutos después de la apertura automática. El aparato podría dañarse.



PRECAUCIÓN!

Si los niños tienen acceso al aparato, se aconseja desactivar AirDry. La apertura automática de la puerta puede suponer un peligro.



Cuando AirDry abre la puerta, Beam-on-Floor puede no ser totalmente visible. Para ver si el programa ha terminado, consulte el panel de mandos.

7.5 Tonos de botones

Los botones del panel de mandos emiten un sonido clic al presionarlos. Puede desactivar este sonido.

7.6 Última selección de programa

Puede activar la selección automática del programa y las opciones utilizadas más recientemente.

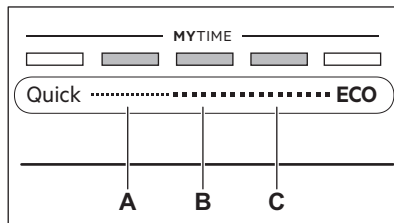
El último programa que se completó antes de la desactivación del aparato se guarda. A continuación, se selecciona automáticamente después de activar el aparato.

Cuando la última selección de programa está desactivada, el programa por defecto es ECO.

7.7 Modalidad de ajuste

Cómo navegar en el modo de ajuste

Puede navegar en el modo de configuración utilizando la barra de selección MY TIME.



A. Botón **Anterior**

B. Botón **OK**

C. Botón **Siguiente**

Utilice **Anterior** y **Siguiente** para cambiar entre los ajustes básicos y para modificar su valor.

Utilice **OK** para introducir el ajuste seleccionado y confirmar el cambio de valor.

Cómo acceder al modo de ajuste

Puede entrar en el modo de ajuste antes de iniciar un programa. No puede entrar en el modo de ajuste mientras se realiza un programa.

Para acceder al modo de ajuste, pulse y mantenga pulsado **Quick** y **ECO** unos 3 segundos.

Las luces correspondientes a **Anterior**, **OK** y **Siguiente** están encendidas.

Cómo cambiar un ajuste

Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de ajuste.

1. Utilice **Anterior** o **Siguiente** para seleccionar la barra del ECOMETER dedicada al ajuste deseado.
 - La barra del ECOMETER dedicada al ajuste elegido parpadea.
 - La pantalla muestra el valor del ajuste actual.
2. Pulse **OK** para introducir el ajuste.
 - La barra del ECOMETER dedicada al ajuste elegido está encendida. Las otras barras están apagadas.
 - El valor de ajuste actual parpadea.
3. Pulse **Anterior** o **Siguiente** para cambiar el valor.

4. Pulse **OK** para confirmar el ajuste.
 - El nuevo ajuste se guarda.
 - El aparato vuelve a la lista de ajustes básica.
5. Mantenga pulsados simultáneamente **Quick** y **ECO**

durante al menos 3 segundos para salir del modo.

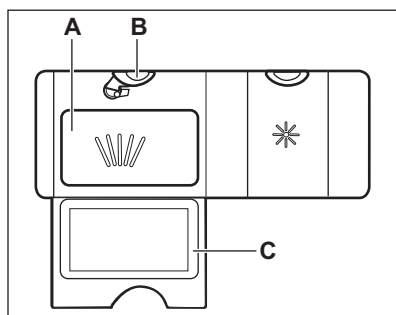
El aparato vuelve a la selección de programa.

Los ajustes guardados son válidos hasta que los vuelva a cambiar.

8. USO DIARIO

1. Abra la llave de paso.
2. Pulse y mantenga pulsado ① hasta que se active el aparato.
3. Llene el depósito de sal si está vacío.
4. Llene el dosificador de abrillantador si está vacío.
5. Cargue los cestos.
6. Añada el detergente.
7. Seleccione e inicie un programa.
8. Cierre la llave del agua cuando termine el programa.

8.1 Uso del detergente



1. Pulse la tecla de apertura (**B**) para abrir la tapa (**C**).
2. Coloque el detergente en polvo o pastilla en el compartimento (**A**).
3. Si el programa tiene una fase de prelavado, inserte una pequeña cantidad de detergente en la parte interior de la puerta del aparato.
4. Cierre la tapa. Asegúrese de que la tecla de apertura se encaja en su sitio.

8.2 Selección de un programa usando la barra de selección MY TIME

1. Deslice los dedos por la barra de selección MY TIME para elegir un programa adecuado.
 - La luz correspondiente al programa seleccionado está encendida.
 - El ECOMETER indica el nivel de consumo de agua y energía.
 - En la pantalla se muestra la duración del programa.
2. Active los EXTRAS aplicables que desee.
3. Cierre la puerta del aparato para iniciar el programa.

8.3 Cómo activar EXTRAS

1. Seleccione un programa usando la barra de selección MY TIME.
2. Pulse el botón correspondiente a la opción que desea activar.
 - La luz correspondiente al botón está encendida.
 - La pantalla muestra la duración del programa actualizada.
 - El ECOMETER indica el nivel de consumo de agua y energía actualizado.



De forma predeterminada, cada vez que inicie un programa debe activar las opciones. Si la última selección de programa está activada, las opciones guardadas se activan automáticamente junto con el programa.

-  No es posible activar ni desactivar opciones con el programa en marcha.
-  No todas las opciones son compatibles entre sí.
-  La activación de opciones suele afectar al consumo de agua y energía y a la duración del programa.

8.4 Cómo iniciar el programa AUTO Sense

1. Pulse **AUTO Sense**.
 - La luz correspondiente al botón está encendida.
 - En la pantalla se muestra la máxima duración posible del programa.

 MY TIME y EXTRAS no se aplican a este programa.

2. Cierre la puerta del aparato para iniciar el programa.

El aparato detecta el tipo de carga y ajusta un ciclo de lavado adecuado. Durante el ciclo, los sensores funcionan varias veces y la duración del programa inicial puede disminuir.

8.5 Cómo retrasar el inicio de un programa

1. Seleccione un programa.
2. Pulse repetidamente  hasta que la pantalla muestre el tiempo de retardo que desee (entre 1 y 24 horas).

La luz correspondiente al botón está encendida.

3. Cierre la puerta del aparato para iniciar la cuenta atrás.

Durante la cuenta atrás, no es posible cambiar el retardo ni la selección de programa.

El programa se pone en marcha cuando termina la cuenta atrás.

8.6 Cancelación del inicio diferido mientras está en curso la cuenta atrás

Pulse y mantenga pulsado  durante 3 segundos.

El aparato vuelve a la selección de programa.

 Si cancela el inicio diferido, debe volver a seleccionar el programa.

8.7 Cómo cancelar un programa en marcha

Pulse y mantenga pulsado  durante 3 segundos.

El aparato vuelve a la selección de programa.

 Compruebe que hay detergente en el dosificador antes de iniciar un nuevo programa.

8.8 Apertura de la puerta mientras está funcionando el aparato

Si abre la puerta mientras se realiza un programa, el aparato se detiene. Puede afectar al consumo de energía y a la duración del programa. Cuando cierre la puerta, el aparato continuará a partir del punto de interrupción.

 Si la puerta se abre más de 30 segundos durante la fase de secado, el programa en funcionamiento se termina. Esto no sucede si la puerta se abre mediante la función AirDry.

8.9 La función Auto Off

Esta función ahorra energía al apagar el aparato cuando no está en funcionamiento.

La función se pone en marcha automáticamente:

- Cuando el programa ha finalizado.

- Tras 5 minutos si el programa no se ha iniciado.

8.10 Fin del programa

Cuando haya finalizado el programa de lavado, la pantalla mostrará 0:00.

9. CONSEJOS

9.1 General

Siga estos consejos para obtener un resultado de limpieza de secado óptimo en el uso diario y proteger el medio ambiente.

- Tire a la basura los restos de alimentos más gruesos de los platos.
- No enjuague los platos a mano. Cuando sea necesario, seleccione un programa con fase de prelavado.
- Aproveche siempre todo el espacio de los cestos.
- Asegúrese de que los objetos de los cestos no se tocan entre sí ni se cubren unos a otros. Solo entonces el agua puede llegar a todos los platos y lavarlos completamente.
- Puede utilizar detergente para lavavajillas, abrillantador y sal por separado o pastillas múltiples (p. ej. "Todo en 1"). Siga las instrucciones que aparecen en el paquete.
- Seleccione un programa según el tipo de carga y el grado de suciedad. ECO ofrece el aprovechamiento más eficiente del agua y la energía

9.2 Utilización de sal, abrillantador y detergente

- Utilice únicamente sal, abrillantador y detergente diseñados para lavavajillas. El aparato podría dañarse con otros productos.
- En las zonas con agua dura y muy dura, se recomienda usar solo detergente para lavavajillas (polvo, gel, pastillas que no contengan agentes adicionales), abrillantador y sal por separado para unos resultados de limpieza y secado óptimos.
- Las pastillas de detergente no se disuelven completamente con programas cortos. Para evitar restos de detergente en la vajilla, se

La función Auto Off apaga el aparato automáticamente.

Se apagan todos los botones salvo el de encendido / apagado.

recomienda usar pastillas de detergente con los programas largos.

- No utilice más cantidad de detergente de la recomendada. Consulte las instrucciones del envase del detergente.

9.3 Qué hacer si desea dejar de usar pastillas de detergente

Antes de volver a utilizar por separado detergente, sal y abrillantador, realice estos pasos:

1. Ajuste el nivel más alto del descalcificador.
2. Asegúrese de llenar el depósito de sal y el dosificador de abrillantador.
3. Inicie el programa Quick. No añada detergente ni cargue platos en los cestos.
4. Cuando termine el programa, ajuste el descalcificador según la dureza del agua de su zona.
5. Ajuste la cantidad de abrillantador.

9.4 Antes del inicio de un programa

Antes de iniciar el programa seleccionado, asegúrese de que:

- Los filtros están limpios y bien instalados.
- La tapa del depósito de sal está apretada.
- Los brazos aspersores no están obstruidos.
- Hay abrillantador y sal suficientes (a menos que utilice pastillas múltiples).
- La disposición de los objetos en los cestos es correcta.
- El programa es adecuado para el tipo de carga y el grado de suciedad.
- Se utiliza la cantidad correcta de detergente.

9.5 Carga de los cestos

- Utilice el electrodoméstico exclusivamente para lavar utensilios aptos para lavavajillas.
- No lave en el aparato utensilios de madera, cuerno, aluminio, peltre o cobre.
- No lave en el aparato objetos que puedan absorber agua (esponjas, paños de limpieza, etc.).
- Quite los restos de alimentos grandes de los platos.
- Ponga en remojo los utensilios de cocina con comida quemada antes de lavarlos en el aparato.
- Coloque los objetos huecos (por ejemplo, tazas, vasos, cazuelas) con las aberturas boca abajo.
- Asegúrese de que los vasos no chocan entre sí.
- Coloque los objetos ligeros en el cesto superior. Asegúrese de que los objetos no se mueven.

- Coloque los cubiertos y los objetos pequeños en el cesto de cubiertos.
- Antes de iniciar un programa, compruebe que los brazos aspersores giran sin obstrucción.

9.6 Descarga de los cestos

1. Deje enfriar la vajilla y cristalería antes de retirarla del aparato. Los artículos calientes son sensibles a los golpes.
2. Vacíe primero el cesto inferior y a continuación el superior.



Después de terminar el programa, todavía puede quedar agua en las superficies interiores del aparato.

10. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



ADVERTENCIA!

Antes de proceder con cualquier mantenimiento que no sea realizar el programa Machine Care, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.



Los filtros sucios y los brazos aspersores obstruidos afectan negativamente a la calidad del lavado. Revise estos elementos periódicamente y, si es necesario, límpielos.

10.1 Machine Care

Machine Care es un programa diseñado para limpiar el interior del aparato con resultados óptimos. Elimina la acumulación de cal y grasa.

Cuando el aparato detecta que es necesario limpiarlo, se enciende el indicador . Inicie el programa Machine Care para limpiar el interior del aparato.

Cómo iniciar el programa Machine Care



Antes de iniciar el programa Machine Care, limpie los filtros y brazos aspersores.

1. Utilice un descalcificador o producto de limpieza diseñado específicamente para lavavajillas. Siga las instrucciones que aparecen en el paquete. No introduzca platos en los cestos.
2. Mantenga pulsados y **AUTO Sense** simultáneamente durante unos 3 segundos.

Los indicadores y parpadean. En la pantalla se muestra la duración del programa.

3. Cierre la puerta del aparato para iniciar el programa. Cuando finaliza el programa, el indicador está apagado.

10.2 Limpieza del interior

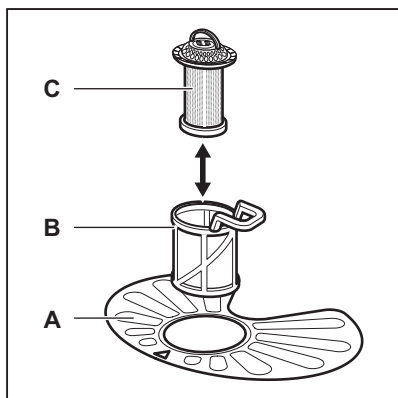
- Limpie cuidadosamente el aparato, incluida la junta de goma de la puerta, con un paño húmedo.
- No utilice productos abrasivos, estropajos abrasivos o duros, utensilios afilados, productos químicos agresivos ni disolventes.
- Para mantener el funcionamiento óptimo del aparato, utilice un producto específico de limpieza para lavavajillas al menos cada dos meses. Siga atentamente las instrucciones del envase del producto.
- Para obtener unos resultados de limpieza óptimos, inicie el programa Machine Care.

10.3 Limpieza del exterior

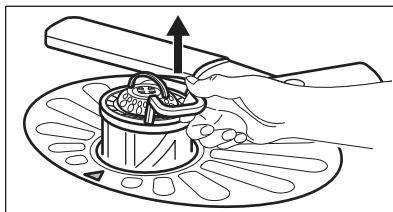
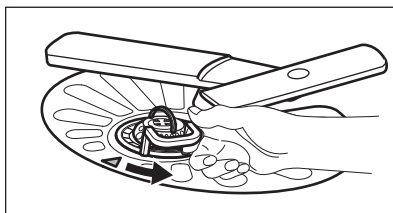
- Limpie el aparato con un paño suave humedecido.
- Utilice solo detergentes neutros.
- No utilice productos abrasivos, estropajos duros ni disolventes.

10.4 Limpieza de los filtros

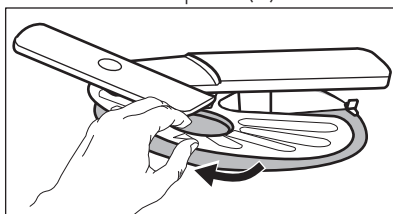
El sistema de filtro está hecho de 3 piezas.



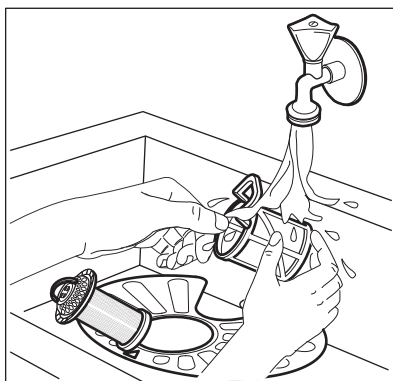
1. Gire el filtro (B) hacia la izquierda y extraígalo.



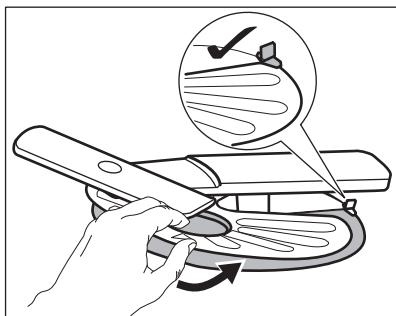
2. Extraiga el filtro (C) del filtro (B).
3. Retire el filtro plano (A).



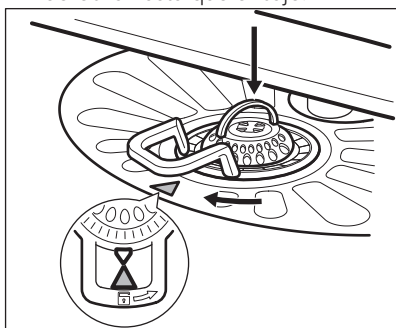
4. Lave los filtros.



5. Asegúrese de que no haya restos de comida ni suciedad alrededor del borde del sumidero.
6. Vuelva a colocar el filtro plano (A). Asegúrese de que esté bien colocado bajo las 2 guías.



7. Vuelva a montar los filtros (B) y (C).
8. Vuelva a colocar el filtro (B) en el filtro plano (A). Gírelo hacia la derecha hasta que encaje.



PRECAUCIÓN!

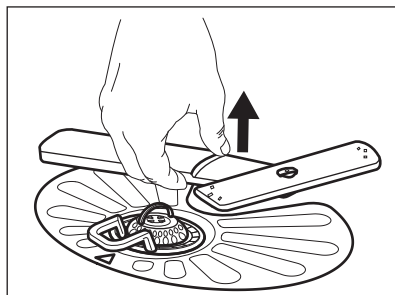
Una posición incorrecta de los filtros puede dañar el aparato y provocar resultados de lavado no satisfactorios.

10.5 Limpieza del brazo aspersor inferior

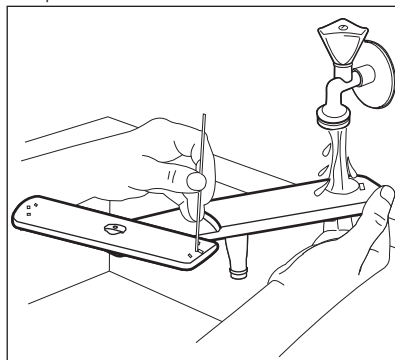
Recomendamos limpiar periódicamente el brazo aspersor inferior para que la suciedad no obstruya los orificios.

Si los orificios están taponados, la calidad del lavado puede deteriorarse.

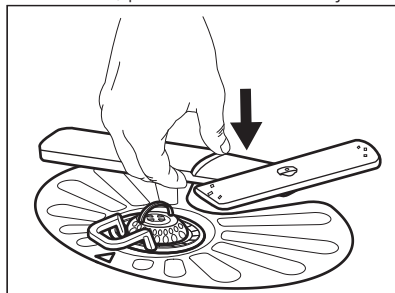
1. Para quitar el brazo aspersor inferior, tire de él hacia arriba.



2. Lávelo con agua corriente. Retire las partículas de suciedad de los orificios mediante un objeto afilado, como un palillo.



3. Para instalar el brazo aspersor inferior, presiónelo hacia abajo.



11. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



ADVERTENCIA!
Una reparación inadecuada del aparato puede suponer un riesgo para la seguridad del usuario. Todas las reparaciones debe llevarlas a cabo personal cualificado.

necesidad de ponerse en contacto con el Centro de servicio técnico.

Si tiene alguna duda, consulte la tabla siguiente.
Algunos fallos de funcionamiento se indican en la pantalla con un código de alarma.

La mayoría de los problemas que pueden surgir se resuelven sin

Problema y código de alarma	Causa y soluciones posibles
No se puede encender el aparato.	• Asegúrese de que el enchufe esté conectado a la toma de corriente. • Asegúrese de que no hay ningún fusible dañado en la caja de fusibles.
El programa no se pone en marcha.	• Asegúrese de que la puerta del aparato esté cerrada. • Si se ha ajustado el inicio diferido, cancele el ajuste o espere hasta el final de la cuenta atrás. • El aparato recarga la resina dentro del descalcificador de agua. La duración total del proceso es de aproximadamente 5 minutos.
El aparato no carga agua. La pantalla muestra 10 o 11 .	• Compruebe que el grifo esté abierto. • Asegúrese de que la presión del agua no sea demasiado baja. Solicite información a la compañía local de suministro de agua. • Compruebe que el grifo no esté obstruido. • Asegúrese de que el filtro de la manguera de entrada no está obstruido. • Asegúrese de que la manguera de entrada no esté doblada ni retorcida.
El aparato no desagua. La pantalla muestra 20 .	• Compruebe que el desagüe no esté obstruido. • Asegúrese de que el filtro de la manguera de salida no está obstruido. • Compruebe que el filtro de desagüe no está obstruido. • Asegúrese de que el tubo de desagüe no esté doblado ni retorcido.
El dispositivo contra inundación se ha puesto en marcha. La pantalla muestra 30 .	• Cierre el grifo y póngase en contacto con el Centro de servicio técnico.

Problema y código de alarma	Causa y soluciones posibles
El aparato se detiene y se pone en marcha más veces durante el funcionamiento.	• Esto es correcto. Proporciona resultados de limpieza óptimos y ahorra energía.
El programa dura demasiado.	• Si se ha ajustado la opción de inicio diferido, cancele dicho ajuste o espere hasta el final de la cuenta atrás. • Activar opciones puede aumentar la duración del programa.
En la pantalla aumenta el tiempo restante y llega casi hasta el fin de la duración del programa.	• No se trata de un defecto. El aparato funciona correctamente.
Pequeña fuga en la puerta del aparato.	• El aparato no está nivelado. Afloje o apriete las patas ajustables (en su caso). • La puerta del aparato no está centrada en la cuba. Ajuste la pata trasera (en su caso).
Cuesta cerrar la puerta del aparato.	• El aparato no está nivelado. Afloje o apriete las patas ajustables (en su caso). • Hay partes de la vajilla que sobresalen de los cestos.
Sonidos de traqueteo o golpeteo dentro del aparato.	• La vajilla no está colocada correctamente en los cestos. Consulte el folleto sobre carga del cesto. • Asegúrese de que los brazos aspersores pueden rotar libremente.
El aparato dispara el disyuntor.	• No hay amperaje suficiente para todos los aparatos que están en funcionamiento. Compruebe el amperaje de la caja de enchufe y la capacidad del medidor o apague alguno de los aparatos que esté usando. • Fallo eléctrico interno del aparato. Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

Una vez comprobado el aparato, desactive y actívelo. Si el problema se vuelve a producir, póngase en contacto con un Centro de servicio técnico.

Para los códigos de alarma no descritos en la tabla, póngase en contacto con un Centro de servicio técnico.

11.1 Los resultados del lavado y el secado no son satisfactorios

Problema	Causa y soluciones posibles
Mal resultado de lavado.	• Consulte "Uso diario", "Consejos" y el folleto sobre cómo cargar el cesto. • Utilice un programa de lavado más intenso. • Active la opción ExtraPower para mejorar el resultado de lavado del programa seleccionado. • Limpie las boquillas del brazo aspersor y el filtro. Consulte "Mantenimiento y limpieza".
Malos resultados de secado.	• Se ha dejado la vajilla demasiado tiempo dentro del aparato cerrado. Active AirDry para ajustar la apertura automática de la puerta y mejorar el rendimiento de secado. • No hay abrillantador o la dosificación del abrillantador es insuficiente. Llene el dosificador de abrillantador o ajuste el nivel de abrillantador a un nivel superior. • La calidad del abrillantador podría ser la causa. • Recomendamos que siempre utilice abrillantador, incluso en combinación con tabletas múltiples. • Los objetos de plástico deben secarse con un paño. • El programa no tiene la fase de secado. Consulte "Resumen de los programas".
Hay rayas o películas azuladas en vasos y platos.	• La dosificación del abrillantador es demasiado alta. Ajuste más bajo el nivel de abrillantador. • La cantidad de detergente es demasiada.
Hay manchas y gotas de agua en vajilla y cristalería.	• La dosificación del abrillantador es insuficiente. Ajuste más alto el nivel de abrillantador. • La calidad del abrillantador podría ser la causa.
El interior del aparato está mojado.	• No se trata de un defecto del aparato. Se condensa aire húmedo en las paredes del aparato.
Espuma inusual durante el lavado.	• Utilice exclusivamente detergente diseñado específicamente para lavavajillas. • Hay una fuga en el dosificador de abrillantador. Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
Rastros de óxido en los cubiertos.	• Hay demasiada sal en el agua de lavado. Consulte "El descalcificador de agua". • Se han mezclado cubiertos de plata y acero inoxidable. No ponga juntos los cubiertos de plata y acero inoxidable.

Problema	Causa y soluciones posibles
Quedan restos de detergente en el dosificador al final del programa.	- La pastilla de detergente se ha quedado pegada en el dosificador y no se ha disuelto totalmente en el agua. - El agua no puede disolver el detergente que hay en el dosificador. Compruebe que los brazos aspersores no estén bloqueados o atascados. - Asegúrese de que los objetos de los cestos no impidan que se abra la tapa del dosificador de detergente.
Olores en el interior del aparato.	- Consulte "Limpieza interna". - Inicie el programa Machine Care con un descalcificador o producto de limpieza diseñado para lavavajillas.
Depósitos calcáreos en la vajilla, la cuba y el interior de la puerta.	- El nivel de sal es bajo, consulte el indicador de rellenado. - La tapa del depósito de sal está suelta. - El agua del grifo es dura. Consulte "El descalcificador de agua". - Utilice agua y ajuste la regeneración del descalcificador de agua aunque use tabletas multifunción. Consulte "El descalcificador de agua". - Inicie el programa Machine Care con un descalcificador diseñado para lavavajillas. - Si sigue habiendo depósitos de cal, utilice limpiadores para aparatos domésticos, que son especialmente apropiados para este fin. - Pruebe con otro detergente. - Contacte con el fabricante del detergente.
Vajilla mate, descolorida o agrietada.	- Asegúrese de lavar en el aparato únicamente objetos aptos para lavavajillas. - Cargue y descargue con cuidado el cesto. Consulte el folleto sobre carga del cesto. - Coloque los objetos delicados en el cesto superior. - Active la opción GlassCare para asegurar un cuidado especial de la cristalería y objetos delicados.



Consulte otras posibles causas en **"Antes del primer uso"**, **"Uso diario"** o **"Consejos"**.

12. FICHA DE INFORMACIÓN DEL PRODUCTO

Marca registrada	AEG
Modelo	FSB53617Z 911536402
Capacidad asignada (número de cubiertos tipo)	13

Clase de eficiencia energética	A+++
Consumo de energía en kWh al año, basado en 280 ciclos de lavado normal, utilizando agua fría y el consumo de los modos de bajo consumo. El consumo de energía real depende de las condiciones de utilización del aparato.	234
Consumo de energía del ciclo de lavado normal (kWh)	0.821
Consumo de electricidad en el modo apagado (W)	0.50
Consumo de electricidad en el modo sin apagar (W)	5.0
Consumo de agua en litros al año, basado en 280 ciclos de lavado normal. El consumo de agua real depende de las condiciones de utilización del aparato.	2772
Clase de eficiencia de secado en una escala de G (menos eficiente) a A (más eficiente)	A
El «programa normal» es el ciclo de lavado normal a que se refiere la información de la etiqueta y de la ficha. Dicho programa es apto para lavar una vajilla de suciedad normal y que es el programa más eficiente en términos de consumo combinado de energía y agua. Se indica como programa «Eco».	ECO
Duración del programa relativo al ciclo de lavado normal (min)	240
Duración del modo sin apagar (min)	1
Nivel de potencia acústica (db(A) re 1pW)	46
Aparato encastrado S/N	Sí

13. INFORMACIÓN TÉCNICA ADICIONAL

Medidas	Ancho / alto / fondo (mm)	596 / 818 - 898 / 550
Conexión eléctrica ¹⁾	Voltaje (V)	220 - 240
	Frecuencia (Hz)	50
Presión del suministro de agua	Mín. / máx. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Suministro de agua	Agua fría o caliente ²⁾	máx. 60 °C

¹⁾ Consulte los demás valores en la placa de características.

²⁾ Si el agua caliente procede de una fuente de energía alternativa (por ejemplo, paneles solares), utilice la toma de agua caliente para reducir el consumo de energía.

14. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y

electrónicos. No deseche los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

www.aeg.com/shop



156933810-A302019



AEG